



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Level

FRENCH

9716/23

Paper 2 Reading and Writing

May/June 2012

1 hour 45 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.
Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.
Write in dark blue or black pen.
Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer **all** questions.
Write your answers in **French**.
Dictionaries are **not** permitted.
You should keep to any word limit given in the questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.
The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS

Si vous avez une feuille-réponse suivez les instructions données sur cette feuille.
Écrivez le numéro de votre Centre, votre numéro de candidat et votre nom sur chaque feuille que vous rendez à la fin de l'examen.
Écrivez en bleu foncé ou en noir.
N'utilisez ni agrafes, ni trombones, ni surligneur, ni colle, ni liquide correcteur.

Répondez à **toutes** les questions.
Écrivez vos réponses en **français**.
L'utilisation des dictionnaires **n'est pas** permise.
Vous devez respecter le nombre de mots proposé pour une tâche.

A la fin de l'examen, attachez bien toutes vos feuilles ensemble.
Le nombre de points est indiqué entre parenthèses [] à la fin de chaque question ou partie de question.

This document consists of **6** printed pages and **2** blank pages.



Section 1

Lisez d'abord le premier passage ci-dessous, puis répondez aux questions.

Faut-il récompenser les enfants ?

Certains parents croient que l'argent gagné en échange de coups de main domestiques peut avoir une valeur éducative. Ils estiment qu'il est important pour leur vie future que les enfants comprennent très tôt que l'argent ne tombe pas du ciel, et la rémunération des services rendus à la maison sert à leur donner un avant-goût de ce qui les attend plus tard dans la vie.

Les enfants doivent savoir également que toutes les familles n'ont pas les mêmes revenus et que dans la plupart des foyers l'argent ne coule pas à flots. Sinon ils grandissent avec l'idée de pouvoir tout avoir sur simple demande, sans apprécier la valeur de rien.

L'argent facile, donné sans limite et sans raison, risque donc de produire des enfants gâtés qui croient que tout leur est dû et dont l'infantilisation se prolonge. Alors que s'ils le gagnent en fournissant des efforts, ils accèdent peu à peu à une certaine autonomie qui leur donne de la force et un sentiment de liberté.

L'enfant lui-même commence tout seul à avoir une notion de l'argent entre 8 et 10 ans. Dès cet âge-là, on peut lui apprendre les rudiments de contrôle de son budget : s'il épargne, il pourra acquérir quelque chose de plus coûteux. Pour l'aider, il faut éviter d'intervenir dans ses dépenses, ce qui lui enlèverait sa liberté. Enfin ces petites rémunérations n'excluent pas qu'on lui donne aussi de l'argent en cadeau : il sera vu par l'enfant comme une preuve d'amour.

Chez Isabelle, mère de famille, son fils Christophe gagne un peu d'argent par semaine en fonction des petites tâches qu'il a décidé de faire. Cela fait plus d'un an qu'Isabelle a instauré cette règle. « Mon fils et moi en sommes tous deux très satisfaits. L'important c'est que je ne lui demande rien, mais il a très vite compris que s'il ne m'aide pas et choisit de rester scotché à sa console de jeux, il ne gagne rien. Plus besoin de lui crier dessus pour qu'il accepte de donner un coup de main, ce qui réduit pas mal le taux de stress familial. Le fait de comprendre que s'il veut acheter quelque chose il doit se bouger lui permet aussi de gagner en maturité. »

5

10

15

20

- 1 A chacune des définitions ci-dessous, trouvez **dans les deux derniers paragraphes de ce texte** le(s) mot(s) qui correspond(ent) le plus exactement.

Exemple : idée

Réponse : *notion* (ligne 12)

- | | |
|-----------------|-----|
| (a) à partir de | [1] |
| (b) s'offrir | [1] |
| (c) empêchent | [1] |
| (d) collé | [1] |
| (e) niveau | [1] |

[Total : 5]

- 2 Reformulez chacune des expressions ci-dessous en commençant votre réponse avec le mot ou l'expression donné(e) entre parenthèses.

Exemple : L'enfant commence à avoir une notion de l'argent entre 8 et 10 ans.
(*C'est*)

Réponse : *C'est entre 8 et 10 ans que l'enfant commence à avoir une notion de l'argent.*

- | | |
|---|-----|
| (a) S'il ne m'aide pas, il ne gagne rien.
(<i>Selon Isabelle, Christophe ne gagne rien sans</i>) | [1] |
| (b) Il sera vu par l'enfant comme une preuve d'amour.
(<i>L'enfant</i>) | [1] |
| (c) Cela fait plus d'un an qu'Isabelle a instauré cette règle.
(<i>Cette règle a</i>) | [1] |
| (d) Isabelle dit « Mon fils et moi sommes très satisfaits ».
(<i>Isabelle dit que</i>) | [1] |
| (e) Les enfants doivent savoir que l'argent ne coule pas à flots.
(<i>Il faut que les enfants</i>) | [1] |

[Total : 5]

- 3** Répondez en français aux questions suivantes. Vous devez répondre **sans copier mot à mot des phrases entières du texte**.

Le nombre de points accordés est indiqué après chaque question. De plus, 5 points seront accordés pour la qualité générale du français dans les réponses.

Nombre total de points : 15 + 5 = 20

- (a) Expliquez le sens de la phrase « l'argent ne tombe pas du ciel » (*ligne 3*). Comment peut-on apprendre aux enfants cette leçon importante pour leur avenir ? (*premier paragraphe*) [2]
- (b) Quelles sont les deux leçons à apprendre, et quels sont les risques pour un enfant qui ne les apprend pas ? (*deuxième paragraphe*) [4]
- (c) Qu'est-ce qui peut arriver si les parents donnent trop d'argent à leur enfant ? (*troisième paragraphe*) [3]
- (d) Que peut-on apprendre aux enfants à faire dès l'âge de 8–10 ans, et que faut-il essayer de ne pas faire ? (*quatrième paragraphe*) [3]
- (e) Expliquez le choix que doit faire Christophe et les avantages du système selon Isabelle. (*dernier paragraphe*) [3]

[Total : 15 + 5 = 20]

BLANK PAGE

Turn to Page 6 for Section 2

Section 2

Lisez le deuxième passage ci-dessous, puis répondez aux questions.

Non à la rémunération des enfants

Beaucoup de parents ne sont pas favorables à la rémunération des services rendus par leurs enfants à la maison, estimant que la participation aux efforts collectifs fait partie de la vie de la famille et préférant mettre l'accent sur la nécessité de collaborer généreusement aux petites tâches quotidiennes. Le fait de rémunérer ces services transformerait la relation enfant-parent en relation employé-patron. Ne pas les récompenser est un moyen de leur enseigner l'importance de l'entraide.

5

Tout dépend des valeurs qu'on veut inculquer aux enfants. C'est une manière de les obliger à ne pas rester centrés sur eux-mêmes et à prendre conscience de leurs responsabilités envers les autres. Ces valeurs sont plus facilement acquises à la maison mais peuvent très bien se manifester en dehors : rendre service à une personne âgée, donner des jouets dont ils ne se servent plus à des organisations charitables, etc.

10

Même si spontanément ils préfèrent rester devant le petit écran, les enfants doivent savoir que la vie ne se limite pas au confort personnel et que la satisfaction immédiate des désirs est loin d'être automatique. Sans l'habitude de fournir des efforts même lorsqu'on n'en a pas tellement envie, ils risquent de ne pas avancer très loin dans la vie.

15

La gratuité des petits efforts demandés tous les jours ne signifie pas que l'argent soit tabou au sein de la famille. L'argent nécessite une éducation qui est assurée par le fait de recevoir régulièrement de l'argent de poche. La gestion du budget, une appréciation de la valeur de l'argent et une expérience de la prise de décisions sur la façon de le dépenser constituent déjà des leçons utiles pour les jeunes.

20

Quand les plus grands sont chargés de garder les plus jeunes ou de les aider dans leurs devoirs, on peut envisager un paiement. Ces tâches seraient récompensées si elles étaient effectuées hors de la famille pour d'autres enfants. Il est ainsi logique de les considérer comme de petits jobs rémunérés plutôt que comme des services ordinaires qu'on est en droit d'exiger gratuitement.

25

- 4 Répondez en français aux questions suivantes. Vous devez répondre **sans copier mot à mot des phrases entières du texte**.

Le nombre de points accordés est indiqué après chaque question. De plus, 5 points seront accordés pour la qualité générale du français dans les réponses.

Nombre total de points : 15 + 5 = 20

- (a) Expliquez l'avis de certains parents en ce qui concerne la rémunération des enfants exprimé dans le premier paragraphe. [4]
- (b) Qu'est-ce que ces parents veulent enseigner à leurs enfants ? (*deuxième paragraphe*) [2]
- (c) Les enfants, que doivent-ils apprendre pour les préparer à la vie ? (*troisième paragraphe*) [3]
- (d) Les enfants, qu'apprendront-ils à faire si on leur donne régulièrement de l'argent de poche ? (*quatrième paragraphe*) [3]
- (e) Quelles sortes de tâches devrait-on peut-être rémunérer et pourquoi ? (*dernier paragraphe*) [3]

[Total : 15 + 5 = 20]

- 5 Écrivez en français **un maximum de 140 mots en tout**, pour accomplir les deux tâches suivantes :

- (a) Résumez les arguments pour et contre la rémunération des enfants tels qu'ils sont présentés dans ces deux articles. [10]
- (b) Comment peut-on attribuer raisonnablement les tâches et les rôles à la maison, selon vous ? [5]

[Contenu : 10 + 5 ; Qualité de la langue : 5]

[Total : 10 + 5 + 5 = 20]

Copyright Acknowledgements:

Question 1 © Margot Arnaud; *Pour ou contre – Récompenser ses services*; version femina; www.femina.fr.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.